

Please Read and Save this Use and Care Book

Por favor lea este instructivo antes de usar el producto

Veillez lire et conserver ce guide d'entretien et d'utilisation



# SteamXpress™

Iron

Plancha

Fer

Register your product online at [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica),  
for a chance to WIN \$100,000! For US residents only

Registre su producto en la por Internet en el sitio Web [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica)  
y tendrá la oportunidad de GANAR \$100,000! Solamente para residentes de EE.UU

Inscrivez votre produit en ligne à l'adresse [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica)  
et courez la chance de GAGNER 100 000 \$! Aux résidents du É.-U seulement



USA/Canada  
Mexico

1-800-231-9786  
01-800-714-2503

[www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica)

**Models**  
**Modelos**  
**Modèles**

AS200

AS210

AS225

AS250

Accessories/Parts (USA/Canada)  
Accesorios/Partes (EE.UU./Canadá)  
Accessoires/Pièces (É.-U./Canada)  
1-800-738-0245

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your iron, basic safety precautions should always be followed, including the following:

- ❑ READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING.
- ❑ Use iron only for its intended use.
- ❑ To protect against a risk of electric shock, do not immerse the iron in water or other liquid.
- ❑ The iron should always be turned to “0” before plugging into or unplugging from an outlet. Never yank cord to disconnect from outlet; instead grasp plug and pull to disconnect.
- ❑ Do not allow cord to touch hot surfaces. Let iron cool completely before putting away. Loop cord loosely around cord wrap when storing.
- ❑ Always disconnect iron from electrical outlet when filling with or emptying of water, and when not in use.
- ❑ Do not operate iron with a damaged cord or if the iron has been dropped or damaged. To avoid the risk of electric shock, do not disassemble the iron, take it to a qualified serviceman for examination and repair. Or, call the appropriate toll-free number listed on the cover of this manual. Incorrect reassembly can cause a risk of electric shock when the iron is used.
- ❑ Close supervision is necessary for any appliance being used by or near children. Do not leave iron unattended while connected or on an ironing board. Always position iron carefully to prevent it from falling if ironing board is accidentally moved or cord is pulled. Always use heel rest.
- ❑ Burns can occur from touching hot metal parts, hot water, or steam. Use caution when you turn a steam iron upside down or use the surge of steam — there may be hot water in the water tank. Avoid rapid movement of iron to minimize hot water spillage.

# SPECIAL INSTRUCTIONS

- ❑ To avoid a circuit overload, do not operate another high-wattage appliance on the same circuit.
- ❑ If an extension cord is absolutely necessary, a 10-ampere and 120-volt, or 6-ampere and 220-volt cord should be used. Cords rated for less amperage may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it cannot be pulled or tripped over.

## SAVE THESE INSTRUCTIONS.

### **POLARIZED PLUG (120V Models Only)**

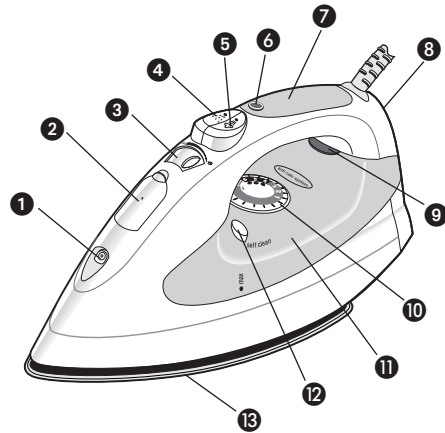
This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other). To reduce the risk of electric shock, this plug is intended to fit into a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully into the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug in any way.

### **TAMPER-RESISTANT SCREW**

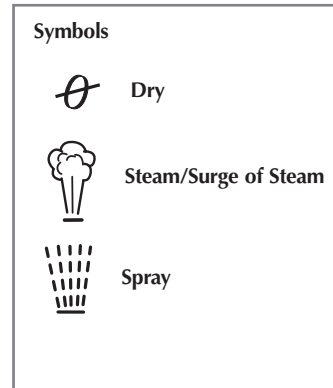
**Warning: This appliance is equipped with a tamper-resistant screw to prevent removal of the outer cover. To reduce the risk of fire or electric shock, do not attempt to remove the outer cover. There are no user-serviceable parts inside. Repair should be done only by authorized service personnel.**

**Note:** If the power supply cord is damaged, it should be replaced by qualified personnel or in Latin America by an authorized service center.

Product may vary slightly from what is illustrated.



1. Spray nozzle
2. Water-fill cover
3. Dry/steam selector
4. Spray button
5. Steam button
6. Power On/Auto Off indicator light
7. Comfort Grip™ handle
8. Heel rest
9. Temperature-ready light
10. Fabric-select dial
11. Water tank
12. AUTO CLEAN® button
13. Soleplate



## How to Use

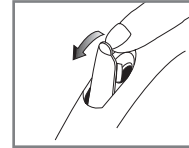
This appliance is for household use only.

### GETTING STARTED

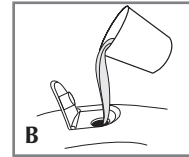
Remove any labels, stickers or tags attached to the body or soleplate of the iron.

**Note:** Use ordinary tap water for ironing. Do not use water processed through a home softening system.

### FILLING THE WATER TANK:



1. Open the water-fill cover (A).



2. Tilt the iron and using a clean measuring cup, pour water into opening until it reaches the MAX level mark on the side of the water tank (B). Do not overfill.
3. Close the water-fill cover.

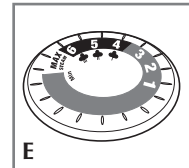


4. Plug in the iron. The Power On indicator light comes on (C).
5. Follow the instructions for STEAM IRONING or DRY IRONING.



### STEAM IRONING

1. Move the dry/steam selector to the desired steam level (D).



2. Read garment's label to help you determine fabric type. Turn the fabric-select dial to appropriate setting (between 4 and 6) for your fabric (E). The temperature ready light glows until it reaches the appropriate temperature. It then cycles on and off during ironing.

**Tip:** If unsure of a garment's fiber, test a small area (on an inside seam or hem) before ironing.

3. For optimum performance, let the iron stand for 90 seconds before beginning to iron.
4. When finished ironing, turn the fabric-select dial to lowest heat setting, move the selector to  $\emptyset$  and unplug the iron.

**Note:** If you need to add water while ironing, unplug the iron and follow above steps.

**Important:** Always stand the iron on its heel rest when powered on but not in use.

### DRY IRONING

1. Make sure dry/steam selector is set to  $\emptyset$ . You may want to empty the water (see "EMPTYING THE WATER TANK").

- Turn the fabric-select dial to the appropriate setting for your fabric. (Read garment's label to help you determine fabric type.) The temperature ready light glows until it reaches the appropriate temperature. It then cycles on and off during ironing.

**Tip:** If unsure of a garment's fiber, test a small area (on an inside seam or hem) before ironing.

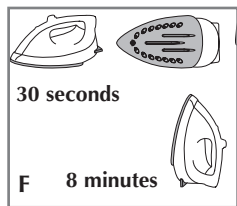
- For optimum performance, let the iron stand for 90 seconds before beginning to iron.
- When finished ironing, turn the fabric-select dial to lowest heat setting, move the selector to  $\theta$  and unplug the iron.

**Note:** If you need to add water while ironing, unplug the iron and follow above steps.

**Important:** Always stand the iron on its heel rest when powered on but not in use.

### 3-WAY AUTOMATIC SHUTOFF

The automatic shutoff feature in your iron works as follows:



- Once the iron reaches appropriate temperature, it will turn off after 30 seconds of inactivity if left on its soleplate or tipped over on its side. If left vertically on its heel rest, it will shut off after 8 minutes (F).
- As soon as you pick up the iron, it will start heating again. Wait for iron to reheat completely before resuming operation.

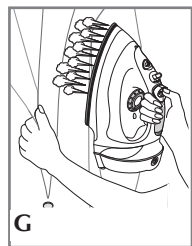
### SURGE OF STEAM

#### Horizontal

- With the water tank filled to the MAX mark, set fabric-select dial to the appropriate temperature setting (between 4 and 6) and let iron stand on its heel rest about 90 seconds.
- For best performance, use surge of steam at 5-second intervals.

#### Vertical

- Be sure the water tank is filled to the MAX mark. Hang the garment to be steamed on a clothes hanger. (Curtains or drapes can be steamed once they are hung.) Set the fabric-select dial to the appropriate temperature setting (between 4 and 6) and let iron stand on its heel rest about 90 seconds.



- Hold the iron close to, but not touching, the fabric.
- Pull the fabric tight in your free hand and pump the  $\text{💧}$  button as you move the iron over the fabric (G).

### SPRAY

Use to dampen tough wrinkles at any setting.

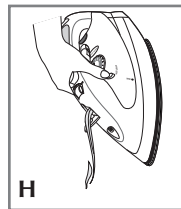
- Check that the water tank is filled with water.
- Press the  $\text{💧}$  button.

**Note:** If spray is weak, pump the button a few times.

### ANTI-DRIP SYSTEM

The anti-drip system prevents water spotting at low temperatures.

### EMPTYING THE WATER TANK (OPTIONAL)



- Turn the fabric-select dial to Min. Unplug the iron and let it cool.
- Open the water-fill cover.
- Empty the water by holding the iron over a sink with the tip pointing down and to one side. Water will empty out of water-fill opening (H).

## Care and Cleaning

This product contains no user serviceable parts. Refer service to qualified service personnel.

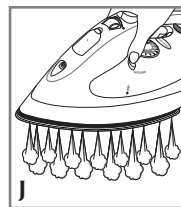
### CLEANING OUTSIDE SURFACES

- Make sure iron is unplugged and has cooled completely. Wipe the soleplate and outer surfaces with a soft cloth dampened with water. Add mild household detergent. Never use abrasives, heavy-duty cleansers, vinegar or scouring pads that may scratch or discolor the iron.
- After cleaning, steam iron over an old cloth to remove any residue from the steam vents.

### AUTO CLEAN® SYSTEM

To keep the steam vents free of any buildup, about once a month follow these instructions.

- Fill the water tank well below the MAX line. Plug in the iron.
- Turn the fabric-select dial to 6 and stand the iron on its heel rest. Allow it to heat until the temperature-ready light goes out and comes on again.
- Turn fabric-select dial to Min, unplug the iron and hold over a sink with the soleplate facing down.
- Press and hold the AUTO CLEAN® button. Be careful, as hot water and steam will come out of the steam vents (J). Continue to hold the AUTO CLEAN® button until all the water has emptied. If necessary, rock iron side-to-side and front-to-back.
- When finished, release the button, stand the iron on its heel rest and plug it in. Heat for about 2 minutes to dry out any remaining water.



### STORING YOUR IRON

- Unplug the iron and allow it to cool.
- Check that the selector is set to  $\theta$ .
- Store vertically on its heel rest to prevent water leaking from the soleplate.

# INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

Siempre que utilice su plancha, debe seguir algunas precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:

- ❑ Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto.
- ❑ Use la plancha únicamente para planchar.
- ❑ No sumerja la plancha en agua ni en ningún otro líquido para evitar el riesgo de un choque eléctrico.
- ❑ Siempre gire el control de temperatura de la plancha a la posición "0" antes de conectarla o desconectarla de la toma de corriente. Nunca tire del cable para desconectarlo, sujete el enchufe para hacerlo.
- ❑ No permita que el cable entre en contacto con superficies calientes. Permita que la plancha se enfríe antes de guardarla. Enrolle el cable holgadamente alrededor del talón de la plancha.
- ❑ Siempre desconecte la plancha cuando la llene o la vacíe y cuando no esté en uso.
- ❑ No haga funcionar la plancha si ésta tiene dañado el cable o si la plancha se ha dejado caer y se ha estropeado. A fin de reducir a un mínimo el riesgo de un choque eléctrico, no desarme la plancha. Acuda a una persona de servicio, calificada para revisar y efectuar las reparaciones necesarias. También puede llamar gratis al número apropiado que aparece en la cubierta de este manual. El armar la plancha incorrectamente puede ocasionar el riesgo de un choque eléctrico cuando la plancha esté en funcionamiento.
- ❑ Se requiere supervisión cuando cualquier unidad electrónica esté siendo usada cerca de los niños o por ellos mismos. No desatienda la plancha mientras esté conectada o cuando esté sobre la tabla de planchar. Coloque siempre la plancha con cuidado para evitar que se caiga al moverse la tabla o al tirar del cable. Siempre use el talón de descanso.
- ❑ Pueden ocurrir quemaduras si se tocan las partes metálicas, el agua caliente, o el vapor. Tome precaución al invertir una plancha de vapor ya que puede haber agua caliente dentro del tanque. Evite los movimientos bruscos para no derramar agua caliente.

# INSTRUCCIONES ESPECIALES

- ❑ Para evitar sobrecargas, no opere ningún otro aparato de alto consumo de corriente en el mismo circuito.
- ❑ Si el uso de un cable de extensión es absolutamente necesario, se deberá utilizar uno de 10 amperios y 120 voltios o uno de 6 amperios y 220 voltios. Los cables de menor amperaje se pueden sobrecalentar. Se debe tener cuidado de acomodar el cable de manera que nadie lo hale ni se tropiece.

## CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES.

### ENCHUFE POLARIZADO (Modelos 120V solamente)

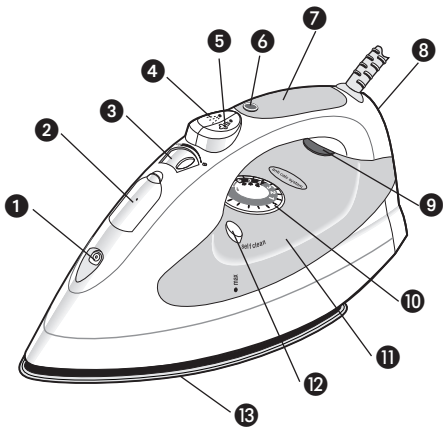
Este aparato cuenta con un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro). A fin de reducir el riesgo de un choque eléctrico, este enchufe encaja en una toma de corriente polarizada en un solo sentido. Si el enchufe no entra en la toma de corriente, inviértalo y si aun así no encaja, consulte con un electricista. Por favor no trate de alterar esta medida de seguridad.

### TORNILLO DE SEGURIDAD

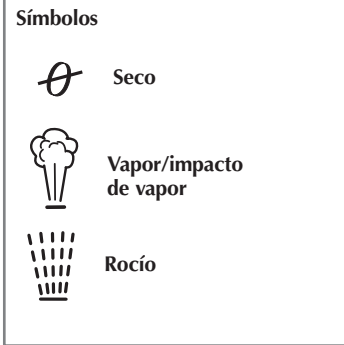
**Advertencia:** Este aparato cuenta con un tornillo de seguridad para evitar la remoción de la cubierta exterior del mismo. A fin de reducir el riesgo de incendio o de choque eléctrico, por favor no trate de remover la cubierta exterior. Este producto no contiene piezas reparables por el consumidor. Toda reparación se debe llevar a cabo únicamente por personal de servicio autorizado.

**Nota:** Si el cordón de alimentación es dañado, en América Latina debe sustituirse por personal calificado o por el centro de servicio autorizado.

Este producto puede variar ligeramente del que aparece ilustrado.



1. Rociador
2. Tapa del tanque
3. Selector de planchado seco/vapor
4. Botón de rociar
5. Botón de emisión de vapor
6. Luz indicadora de funcionamiento-apagado automático
7. Mango Comfort Grip™
8. Talón de descanso
9. Luz indicadora de temperatura
10. Selector de tejidos
11. Tanque de agua
12. Botón de auto limpieza (AUTO CLEAN®)
13. Suela



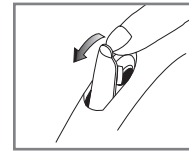
## Como usar

Este aparato es solamente para uso doméstico.

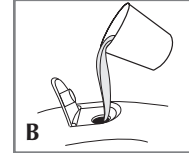
### PASOS PRELIMINARES

Retire toda etiqueta o calcomanía adherida al cuerpo o a la suela de la plancha.  
**Nota:** Utilice agua de la llave para llenar el tanque de la plancha. No se debe de utilizar agua procesada por sistemas de ablandamiento.

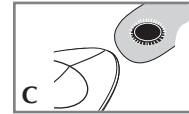
### LLENADO DEL TANQUE DE AGUA



1. Abra la tapa del tanque (A).



2. Incline la plancha y con la ayuda de una taza de medir, vierta agua a través del orificio de llenado hasta alcanzar la marca de llenado MAX en el costado del tanque (B). No exceda el nivel de llenado.



3. Cierre la tapa del tanque.

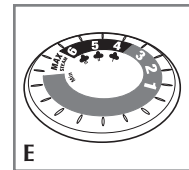
4. Enchufe la plancha. Observe que se ilumina la luz indicadora de funcionamiento (C).

5. Siga las instrucciones que aparecen en la sección PLANCHADO DE VAPOR o PLANCHADO EN SECO.



### PLANCHADO A VAPOR

1. Ajuste el selector de planchado seco/vapor al nivel de vapor deseado (D).



2. Lea la etiqueta de la prenda que desea planchar para determinar el tipo de tejido. Gire el selector de tejidos al ajuste apropiado (entre el 4 y el 6), según el tejido de la prenda (E). La luz indicadora de temperatura brilla hasta alcanzar la temperatura que uno ha programado. Esta luz se ilumina y se apaga a intervalos durante el ciclo del planchado.

**Consejo:** Si no conoce el tipo de tejido de la prenda, ensaye (sobre un ruedo o costura interior) antes de planchar.

3. Para óptimo rendimiento, deje la plancha reposar por 90 segundos antes de comenzar a planchar.

4. Al terminar de planchar, ajuste el selector de tejidos al nivel más bajo, pase el selector a la posición  $\emptyset$  y desconecte la plancha.

**Nota:** Si tiene que agregar agua al tanque durante el planchado, desconecte la plancha y siga los pasos citados anteriormente.

**Importante:** Siempre coloque la plancha sobre el talón de descanso cuando esté encendida o no en uso.

### PLANCHADO EN SECO

1. Asegúrese de ajustar el selector a la posición  $\emptyset$ . Se recomienda vaciar el agua (consulte la sección VACIADO DEL TANQUE).
2. Gire el selector de tejidos al ajuste apropiado según el tejido de la prenda. (Lea la etiqueta de la prenda que desea planchar para determinar el tipo de tejido.)



La luz indicadora de temperatura brilla hasta alcanzar la temperatura que uno ha programado. Esta luz se ilumina y se apaga a intervalos durante el ciclo del planchado.

**Consejo:** Si no conoce el tipo de tejido de la prenda, ensaye sobre un ruedo o costura interior) antes de planchar.

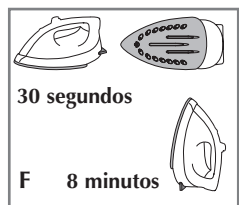
3. Para óptimo rendimiento, deje la plancha reposar por 90 segundos antes de comenzar a planchar.
4. Al terminar de planchar, ajuste el selector de tejidos al nivel más bajo, pase el selector a la posición  $\theta$  y desconecte la plancha.

**Nota:** Si tiene que agregar agua al tanque durante el planchado, desconecte la plancha y siga los pasos citados anteriormente.

**Importante:** Siempre coloque la plancha sobre el talón de descanso cuando esté encendida o no en uso.

#### APAGADO AUTOMÁTICO DE 3 VÍAS

El dispositivo de apagado automático de esta plancha funciona de la siguiente manera:



- La plancha se apaga automáticamente si permanece inactiva sobre la suela o de lado durante 30 segundos después de alcanzar la temperatura programada. Igualmente sucede si la plancha permanece inactiva verticalmente sobre el talón de descanso durante 8 minutos (F).
- La plancha comienza a calentar nuevamente en cuanto uno la levanta. Espere que la plancha se caliente bien antes de planchar.

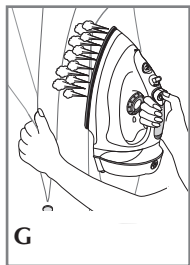
#### EMISIÓN DE VAPOR

##### Horizontal

1. Llene el tanque de agua hasta la marca del nivel MAX. Ajuste el control de tejidos a la temperatura más alta (entre el nivel 4 y 6) y coloque la plancha sobre el talón de descanso durante aproximadamente 90 segundos.
2. Para mejores resultados, se recomienda utilizar la emisión de vapor en intervalos de cinco segundos.

##### Vertical

1. Asegúrese que el nivel de agua de la plancha indique MAX. Cuelgue la prenda que desea vaporizar. (Las cortinas se pueden vaporizar una vez colgadas.) Ajuste el control de tejidos a la temperatura más alta (entre el nivel 4 y 6) y coloque la plancha sobre el talón de descanso durante aproximadamente 90 segundos.
2. Sujete la plancha cerca, pero sin tocar el tejido.
3. Tire con firmeza del tejido con la otra mano y bombee el botón  $\text{💡}$  a medida que pase la plancha sobre la tela (G).



#### ROCIADOR

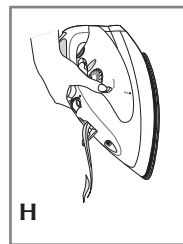
Utilice a cualquier nivel de temperatura para humedecer las arrugas persistentes.

1. Asegúrese que el tanque se encuentre lleno de agua.
2. Presione el botón  $\text{☼}$ .

**Nota:** Si la emisión de rocío es débil, bombee el botón varias veces.

#### SISTEMA ANTI-GOTEO

El sistema anti-goteo evita las manchas de agua a temperaturas bajas.



#### VACIADO DEL TANQUE

1. Gire el selector de tejidos a la posición 0, desconecte la plancha y permita que se enfríe.
2. Abra la tapa del tanque.
3. Para vaciar el agua, sujete la plancha con la punta hacia abajo y hacia un lado. El agua sale a través de la tapa del tanque (H).

## Cuidado y limpieza

Este aparato no contiene piezas reparables por el consumidor. Para servicio, acuda a personal de asistencia calificado.

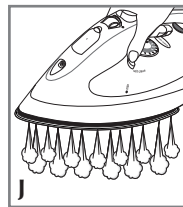
#### LIMPIEZA DE LAS SUPERFICIES EXTERIORES

1. Asegúrese que la plancha se encuentre desconectada y que se haya enfriado completamente. Limpie la suela y demás superficies exteriores con un paño suave humedecido con agua y con un detergente suave. Nunca utilice abrasivos, limpiadores fuertes, vinagre ni esponjas abrasivas que pudiesen rallar o descolorar la plancha.
2. Después de limpiar la plancha, pase la plancha a vapor sobre un paño viejo para eliminar cualquier residuo acumulado.

#### LIMPIEZA AUTOMÁTICA (AUTO CLEAN®)

Para mantener limpios los orificios del vapor, se recomienda seguir los siguientes pasos una vez al mes:

1. Llene el tanque del agua por debajo del nivel MAX. Enchufe la plancha.
2. Ajuste el selector de tejidos al número 6 y coloque la plancha sobre el talón de descanso. Permita que la plancha se caliente hasta que la luz indicadora de temperatura se apague y aparezca nuevamente.
3. Gire el selector de tejidos a la posición Min, desconecte y sujete la plancha sobre un lavadero con la suela hacia abajo.
4. Presione el botón de limpieza automática (AUTO CLEAN®). Tenga cuidado, ya que los orificios de vapor de la plancha emiten agua caliente y vapor (J). Continúe presionando el botón de limpieza automática (AUTO CLEAN®) hasta vaciar el agua completamente. Si es necesario, puede mecer la plancha de lado a lado o de atrás para adelante.
5. Cuando termine, suelte el botón, coloque la plancha sobre el talón de descanso y enchufe. Permita que la plancha se caliente unos 2 minutos para asegurarse de que toda el agua se haya secado.



#### ALMACENAJE DE LA PLANCHA

1. Desconecte y permita que la plancha se enfríe bien.
2. Asegúrese que el selector se encuentre ajustado a la posición  $\theta$ .
3. Coloque la plancha verticalmente sobre el talón de descanso para evitar que la suela gotee.

# IMPORTANTES MISES EN GARDE

Lorsqu'on utilise un fer, il faut toujours respecter certaines règles de sécurité fondamentales, notamment les suivantes.

- ❑ Lire toutes les directives avant d'utiliser.
- ❑ Utiliser le fer seulement aux fins auxquelles il a été prévu.
- ❑ Afin d'éviter les risques de secousses électriques, ne pas immerger le fer.
- ❑ Toujours mettre le fer hors tension "0" avant de le brancher ou de le débrancher. Ne jamais tirer sur le cordon pour débrancher le fer. Il faut plutôt saisir la fiche et tirer.
- ❑ Éviter de mettre le cordon en contact avec des surfaces chaudes. Laisser le fer refroidir complètement avant de le ranger. Enrouler le cordon lâchement autour du fer avant de le ranger.
- ❑ Toujours débrancher le fer pour le remplir d'eau, pour le vider ou pour le ranger.
- ❑ Ne pas utiliser le fer si le cordon est endommagé, si le fer est tombé ou a été endommagé. Afin d'éviter les risques de chocs électriques, ne pas démonter le fer. En confier l'entretien et la réparation au personnel d'un centre d'entretien autorisé. On peut également composer le numéro sans frais inscrit sur la page couverture du présent guide. Un assemblage incorrect présente des risques de chocs électriques.
- ❑ Exercer une étroite surveillance lorsque le fer est utilisé près d'un enfant ou que ce dernier s'en sert. Ne pas laisser le fer sans surveillance lorsqu'il est branché ou qu'il est placé sur une planche à-repasser. Toujours le placer soigneusement afin d'éviter qu'il ne tombe si on déplace accidentellement la planche à-repasser ou si on tire sur le fil par mégarde. Toujours le déposer sur son talon d'appui.
- ❑ Les pièces métalliques, l'eau chaude ou la vapeur peuvent occasionner des brûlures. Renverser avec précaution un fer à-vapeur ou prendre garde lorsqu'on se sert du jet de vapeur, car de l'eau brûlante peut s'écouler du réservoir. Éviter de faire des mouvements brusques lors du repassage afin de minimiser l'écoulement accidentel d'eau brûlante.

# MESURES SPÉCIALES

- ❑ Afin d'éviter les surcharges, ne pas brancher d'autres appareils à forte consommation électrique sur le même circuit.
- ❑ Lorsqu'il faut utiliser un cordon de rallonge, choisir un cordon de 10 ampères et 120 volts ou un cordon de 6 ampères et 220 volts. Les cordons dont le calibre est inférieur risquent de surchauffer. Placer le cordon de façon à ne pas trébucher sur ce dernier, ou de sorte qu'il ne soit pas débranché accidentellement.

# CONSERVER CES MESURES.

## Fiche polarisée (Modèles de 120 V seulement)

L'appareil est muni d'une fiche polarisée (une lame plus large que l'autre). Afin de minimiser les risques de secousses électriques, ce genre de fiche n'entre que d'une façon dans une prise polarisée. Lorsqu'on ne peut insérer la fiche à fond dans la prise, il faut tenter de le faire après avoir inversé les lames de côté. Si la fiche n'entre toujours pas dans la prise, il faut communiquer avec un électricien certifié. Il ne faut pas tenter de modifier la fiche.

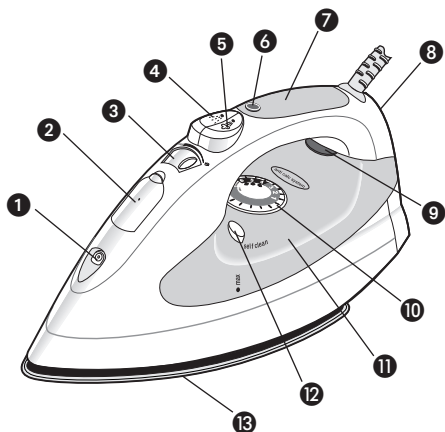
## VIS INDESSERRABLE

**Avertissement : L'appareil est doté d'une vis indesserrable empêchant l'enlèvement du couvercle extérieur. Pour réduire les risques d'incendie ou de secousses électriques, ne pas tenter de retirer le couvercle extérieur. L'utilisateur ne peut pas remplacer les pièces de l'appareil. En confier la réparation seulement au personnel des centres de service autorisés.**

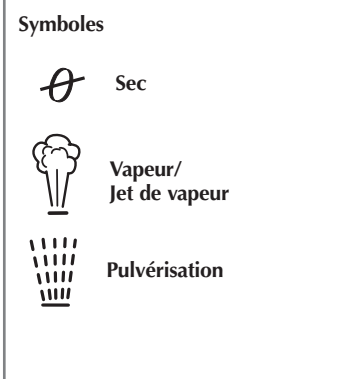
**Note:** Lorsque le cordon d'alimentation est endommagé, il faut le faire remplacer par du personnel qualifié ou, en Amérique latine, par le personnel d'un centre de service autorisé.



Le produit peut différer légèrement de celui illustré.



1. Bec pulvérisateur
2. Couvercle de remplissage
3. Sélecteur sec/vapeur
4. Bouton de pulvérisation
5. Bouton de vapeur
6. Témoin de fonctionnement/d'arrêt automatique
7. Poignée Comfort Grip<sup>MC</sup>
8. Talon d'appui
9. Indicateur lumineux de température
10. Sélecteur de tissu
11. Réservoir d'eau
12. Bouton de autonettoyage (AUTO CLEAN<sup>MD</sup>)
13. Semelle



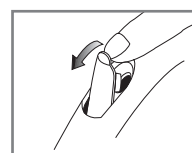
## Utilisation

L'appareil est conçu pour une utilisation domestique seulement.

### Préparatifs

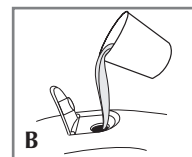
Enlever tous les autocollants et étiquettes fixés au corps ou à la semelle de l'appareil.

**Note:** Utiliser de l'eau du robinet pour repasser. Ne pas utiliser de l'eau traitée dans un système d'adoucissement de l'eau.



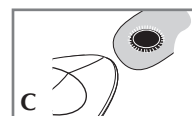
### REPLISSAGE DU RÉSERVOIR

1. Ouvrir le couvercle de remplissage (A).



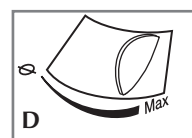
2. Incliner le fer et utiliser une tasse à mesurer propre pour verser de l'eau dans l'orifice jusqu'à ce que le niveau d'eau atteigne la mention MAX du réservoir (B). Éviter de trop remplir.

3. Refermer le couvercle de remplissage.



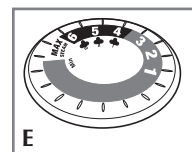
4. Brancher le fer. Le témoin de fonctionnement s'allume (C).

5. Suivre les instructions relatives au REPASSAGE À LA VAPEUR ou au REPASSAGE À SEC.



### REPASSAGE À LA VAPEUR

1. Déplacer le sélecteur sec/vapeur au niveau de vapeur voulu (D).



2. Lire l'étiquette du vêtement afin de déterminer le type de tissu. Régler le sélecteur de tissu au niveau approprié (entre 4 et 6) au tissu (E). Le témoin d'atteinte de la température brille jusqu'à l'obtention de la température voulue. Par la suite, il s'allume et s'éteint pendant le repassage.

**Conseil pratique:** Lorsqu'on ne connaît pas le type de tissu du vêtement à repasser, faire un essai sur un bout de tissu (comme sur une couture à l'intérieur ou le bord).

3. Afin d'optimiser le rendement, laisser le fer reposer pendant 90 secondes avant de commencer à repasser.
4. À la fin du repassage, tourner le sélecteur de tissu au réglage minimal, remettre le sélecteur à  $\emptyset$ , et débrancher le fer.

**Note:** si vous avez besoin d'ajouter de l'eau en repassant, débranchez le fer à repasser et suivez les étapes précédentes.

**Important:** mettez toujours le fer à repasser en marche sur son talon d'appui lorsqu'il est sous tension, mais non utilisé.

## REPASSAGE À SEC

1. S'assurer que le sélecteur sec/vapeur est réglé à  $\theta$ . On peut vider le fer (consulter VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU).
2. Régler le sélecteur de tissu au niveau approprié au tissu. (Lire l'étiquette du vêtement afin de déterminer le type de tissu.) Le témoin d'atteinte de la température brille jusqu'à l'obtention de la température voulue. Par la suite, il s'allume et s'éteint pendant le repassage.

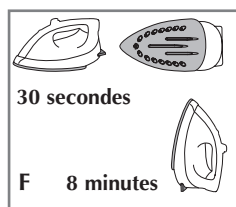
**Conseil pratique:** Lorsqu'on ne connaît pas le type de tissu du vêtement à repasser, faire un essai sur un bout de tissu (comme sur une couture à l'intérieur ou le bord).

**Note:** si vous avez besoin d'ajouter de l'eau en repassant, débranchez le fer à repasser et suivez les étapes précédentes.

3. Afin d'optimiser le rendement, laisser le fer reposer pendant 90 secondes avant de commencer à repasser.
4. À la fin du repassage, tourner le sélecteur de tissu au réglage minimal, remettre le sélecteur à  $\theta$ , et débrancher le fer.

## 3 MODES D'ARRÊT AUTOMATIQUE

La fonction d'arrêt automatique de votre fer à repasser fonctionne de la manière suivante :



- Lorsque le fer à repasser atteint la température appropriée, s'il reste en marche sur la semelle ou s'il tombe sur le côté, il s'éteindra après 30 secondes d'inactivité. Si le fer à repasser reste vertical sur son talon d'appui, il s'éteindra après 8 minutes (F).
- Dès que vous prenez le fer à repasser, il recommencera à chauffer à repasser. Attendez que le fer à repasser soit bien réchauffé avant de recommencer à repasser.

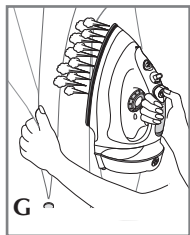
## JET DE VAPEUR


### Horizontal

1. Régler le cadran sur la haute température (entre 4 et 6). S'assurer que le niveau d'eau est au maximum «MAX» et déposer le fer sur son talon d'appui pendant environ 90 secondes.
2. Afin d'optimiser les résultats, utiliser le jet de vapeur à intervalles de cinq secondes.

### Vertical


1. S'assurer que le niveau d'eau est au maximum (MAX). Suspendre le vêtement sur un cintre. On peut également vaporiser de la sorte des rideaux déjà suspendus. Régler le cadran sur la haute température (entre 4 et 6) et déposer le fer sur son talon d'appui pendant environ 90 secondes.



2. Tenir le fer près du tissu, sans y toucher.
3. Tirer le tissu de la main libre et pomper le bouton  en déplaçant le fer sur le tissu (G).

### PULVÉRISATION

Utilisez cette fonction pour humidifier les plis rebelles à tout réglage.

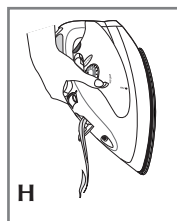
1. S'assurer que le réservoir est plein.
2. Enfoncer le bouton .

**Note:** Lorsque la pulvérisation est faible, pomper le bouton à quelques reprises.

## SYSTÈME ANTIGOUTTES

Le système antigouttes prévient la production de gouttes d'eau à basses températures.

### VIDER LE RÉSERVOIR D'EAU (OPTIONNEL)



1. Régler le cadran à Min. Débrancher le fer et le laisser refroidir.
2. Soulever le bouchon de l'orifice de remplissage.
3. Vider le fer en le tenant au-dessus d'un évier avec le bout pointant vers le bas et à une côté. L'eau sort de l'orifice (H).

## Entretien et nettoyage

L'utilisateur ne peut entretenir aucune composante du produit. En confier l'entretien à du personnel qualifié.

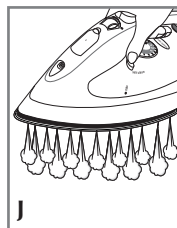
### NETTOYAGE DES SURFACES EXTÉRIEURES

1. S'assurer que le fer est débranché et qu'il est complètement refroidi. Essuyer la semelle et les surfaces extérieures avec un chiffon doux et humide avec un détergent doux. Ne jamais utiliser de produits nettoyants abrasifs, de vinaigre ni de tampons à récurer qui peuvent égratigner ou décolorer le fer.
2. Après le nettoyage, repasser à vapeur un vieux chiffon afin d'enlever toute trace de résidu des événements.

### AUTONETTOYAGE (AUTO CLEAN®)

Afin d'éviter les accumulations de débris dans les événements, faire ce qui suit environ une fois par mois.

1. Remplir le réservoir sous la mention MAX. Brancher le fer.
2. Régler le cadran à 6 et déposer le fer sur son talon d'appui. Le laisser réchauffer jusqu'à ce que le témoin d'atteinte de la température s'éteigne et se rallume.
3. Régler le cadran à Min, débrancher le fer et le tenir au-dessus d'un évier avec la semelle vers le bas.



4. Enfoncer le bouton d'autonettoyage (AUTO CLEAN®). Prendre garde, de l'eau brûlante et de la vapeur s'échapperont des événements (J). Maintenir le bouton enfoncé jusqu'à ce que le réservoir soit vide. Au besoin, basculer le fer d'un côté et de l'autre ainsi que de l'avant vers l'arrière.
5. Lorsque c'est terminé, relâcher le bouton, déposer le fer sur son talon d'appui et le brancher. Le réchauffer pendant environ deux minutes pour bien l'assécher.

### RANGEMENT DU FER

1. Débrancher le fer et le laisser refroidir.
2. S'assurer que le sélecteur est à la position  $\theta$ .
3. Ranger le fer à la verticale sur son talon d'appui afin d'éviter les fuites d'eau par la semelle.

## NEED HELP?

For service, repair or any questions regarding your appliance, call the appropriate "800" number on the cover of this book. **Do not** return the product to the place of purchase. **Do not** mail the product back to the manufacturer nor bring it to a service center. You may also want to consult the website listed on the cover of this manual.

### One-Year Limited Warranty

(Applies only in the United States and Canada)

#### What does it cover?

- Any defect in material or workmanship; provided; however, Applica's liability will not exceed the purchase price of the product

#### For how long?

- One year after the date of original purchase

#### What will we do to help you?

- Provide you with a reasonably similar replacement product that is either new or factory refurbished

#### How do you get service?

- Save your receipt as proof of the date of sale.
- Check our on-line service site at [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica), or call our toll-free number, 1-800-231-9786, for general warranty service
- If you need parts or accessories, please call 1-800-738-0245.

#### What does your warranty not cover?

- Damage from commercial use
- Damage from misuse, abuse or neglect
- Products that have been modified in any way
- Products used or serviced outside the country of purchase
- Glass parts and other accessory items that are packed with the unit
- Shipping and handling costs associated with the replacement of the unit
- Consequential or incidental damages (Please note, however, that some states do not allow the exclusion or limitation of consequential or incidental damages, so this limitation may not apply to you.)

#### How does state law relate to this warranty?

- This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights that vary from state to state or province to province.

## ¿NECESITA AYUDA?

Para servicio, reparaciones o preguntas relacionadas al producto, por favor llame al número del centro de servicio en el país donde usted compró su producto. NO devuelva el producto al fabricante. Llame o lleve el producto a un centro de servicio autorizado.

### Dos Años de Garantía Limitada

(No aplica en México, Estados Unidos o Canadá)

#### ¿Qué cubre la garantía?

- La garantía cubre cualquier defecto de materiales o de mano de obra. Applica no se responsabiliza por ningún costo que exceda el valor de compra del producto.

#### ¿Por cuánto tiempo es válida la garantía?

- Por dos años a partir de la fecha original de compra.

## ¿Cómo se puede obtener servicio?

- Conserve el recibo original de compra.
- Por favor llame al número del centro de servicio autorizado.

#### Esta garantía **no** cubre:

- Los productos que han sido utilizados en condiciones distintas a las normales
- Los daños ocasionados por el mal uso, el abuso o negligencia.
- Los productos que han sido alterados de alguna manera
- Los daños ocasionados por el uso comercial del producto
- Los productos utilizados o reparados fuera del país original de compra
- Las piezas de vidrio y demás accesorios empacados con el aparato
- Los gastos de tramitación y embarque asociados al reemplazo del producto
- Los daños y perjuicios indirectos o incidentales

## BESOIN D'AIDE?

Pour communiquer avec les services d'entretien ou de réparation, ou pour adresser toute question relative au produit, composer le numéro sans frais approprié indiqué sur la page couverture. **Ne pas** retourner le produit où il a été acheté. **Ne pas** poster le produit au fabricant ni le porter dans un centre de service. On peut également consulter le site web indiqué sur la page couverture.

### Garantie limitée de un an

(Valable seulement aux États-Unis et au Canada)

#### Quelle est la couverture?

- Tout défaut de main-d'oeuvre ou de matériau; toutefois, la responsabilité de la société Applica se limite au prix d'achat du produit.

#### Quelle est la durée?

- Un an après l'achat original.

#### Quelle aide offrons nous?

- Remplacement par un produit raisonnablement semblable nouveau ou réusiné.

#### Comment se prévaut-on du service?

- Conserver son reçu de caisse comme preuve de la date d'achat.
- Visiter notre site web au [www.prodprotect.com/applica](http://www.prodprotect.com/applica), ou composer sans frais le 1 800 231-9786, pour obtenir des renseignements généraux relatifs à la garantie.
- On peut également communiquer avec le service des pièces et des accessoires au 1 800 738-0245.

#### Qu'est-ce que la garantie ne couvre pas?

- Des dommages dus à une utilisation commerciale.
- Des dommages causés par une mauvaise utilisation ou de la négligence.
- Des produits qui ont été modifiés.
- Des produits utilisés ou entretenus hors du pays où ils ont été achetés.
- Des pièces en verre et tout autre accessoire emballés avec le produit.
- Les frais de transport et de manutention reliés au remplacement du produit.
- Des dommages indirects (il faut toutefois prendre note que certains états ne permettent pas l'exclusion ni la limitation des dommages indirects).

#### Quelles lois régissent la garantie?

- Les modalités de la présente garantie donnent des droits légaux spécifiques. L'utilisateur peut également se prévaloir d'autres droits selon l'état ou la province qu'il habite.

## Póliza de Garantía

(Válida sólo para México)

### Duración

Applica Manufacturing S. de R. L. de C.V. garantiza este producto por 2 años a partir de la fecha original de compra.

### ¿Qué cubre esta garantía?

Esta Garantía cubre cualquier defecto que presenten las piezas, componentes y la mano de obra contenidas en este producto.

### Requisitos para hacer válida la garantía

Para reclamar su Garantía deberá presentar al Centro de Servicio Autorizado la póliza sellada por el establecimiento en donde adquirió el producto. Si no la tiene, podrá presentar el comprobante de compra original.

### ¿Donde hago válida la garantía?

Llame sin costo al teléfono 01 800 714 2503, para ubicar el Centro de Servicio Autorizado más cercano a su domicilio en donde usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios.

### Procedimiento para hacer válida la garantía

Acuda al Centro de Servicio Autorizado con el producto con la póliza de Garantía sellada o el comprobante de compra original, ahí se reemplazará cualquier pieza o componente defectuoso sin cargo alguno para el usuario final. Esta Garantía incluye los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento.

### Excepciones

Esta Garantía no será válida cuando el producto:

- A) Se hubiese utilizado en condiciones distintas a las normales.
- B) No hubiese sido operado de acuerdo con el instructivo de uso que le acompaña.
- C) Cuando el producto hubiese sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Applica Manufacturing S. de R. L. de C.V.

**Nota:** Usted podrá encontrar partes, componentes, consumibles y accesorios en los centros de servicios autorizados. Esta garantía incluyen los gastos de transportación que se deriven de sus cumplimiento dentro de sus red de servicio.

Por favor llame al número correspondiente que aparece en la lista a continuación para solicitar que se haga efectiva la garantía y donde Ud. puede solicitar servicio, reparaciones o partes en el país donde el producto fué comprado. También puede consultarnos en el e-mail. "servicio@applicamail.com.mx"

#### **Argentina**

Servicio Central Attendace  
Monroe 3351 Ciudad  
Autónoma de Bs. As.  
Buenos Aires Argentina  
Tel. 0810-999-8999

#### **Chile**

Servicio Máquinas y  
Herramientas Ltda.  
Av. Apoquindo No. 4867 -  
Las Condes  
Santiago, Chile  
Tel.: (562) 263-2490

#### **Colombia**

PLINARES  
Avenida Quito # 88A-09  
Bogotá, Colombia  
Tel. sin costo 01 800 7001870

#### **Costa Rica**

Aplicaciones  
Electromecanicas, S.A.  
Calle 26 Bis y Ave. 3  
San Jose, Costa Rica  
Tel.: (506) 257-5716  
223-0136

#### **Ecuador**

Servicio Master de Ecuador  
Av. 6 de Diciembre 9276  
y los Alamos  
Tel. (593) 2281-3882

#### **El Salvador**

Calle San Antonio Abad 2936  
San Salvador, El Salvador  
Tel. (503) 2284-8374

#### **Guatemala**

MacPartes SA  
3ª Calle 414 Zona 9  
Frente a Tecun  
Tel. (502) 2331-5020  
2332-2101

#### **Honduras**

ServiTotal  
Contigua a Telecentro  
Tegucigalpa, Honduras,  
Tel. (504) 235-6271

#### **México**

Artículo 123 # 95 Local 109  
y 112  
Col. Centro, Cuauhtemoc,  
México, D.F.  
Tel. 01 800 714 2503

#### **Nicaragua**

ServiTotal  
De semáforo de portezuelo  
500 metros al sur.  
Managua, Nicaragua,  
Tel. (505) 248-7001

#### **Panamá**

Servicios Técnicos CAPRI  
Tumbamuerto Boulevard  
El Dorado Panamá  
500 metros al sur.  
Tel. (507) 2360-236  
(507) 2360-159

#### **Perú**

Servicio Central Fast Service  
Av. Angamos Este 2431  
San Borja, Lima Perú  
Tel. (511) 2251 388

#### **Puerto Rico**

Buckeye Service  
Jesús P. Piñero #1013  
Puerto Nuevo, SJ PR 00920  
Tel.: (787) 782-6175

#### **Republica Dominicana**

Plaza Lama, S.A.  
Av, Duarte #94  
Santo Domingo,  
República Dominicana  
Tel.: (809) 687-9171

#### **Venezuela**

Inversiones BDR CA  
Av. Casanova C.C.  
City Market Nivel Plaza Local  
153  
Diagonal Hotel Melia,  
Caracas.  
Tel. (582) 324-0969

www.applica-latam.com  
servicio@applicamail.com.mx

**Sello del Distribuidor:**

**Fecha de compra:**

**Modelo:**

#### **Comercializado por:**

Applica Manufacturing S. de R.L. de C.V.  
Presidente Mazarik No. 111, 1er Piso  
Col. Chapultepec Morales, México D.F.  
Deleg. Miguel Hidalgo  
CP 11570  
MÉXICO

#### **Servicio y Reparación**

Art. 123 No. 95  
Col. Centro, C.P. 06050  
Deleg. Cuauhtemoc

#### **Servicio al Consumidor,**

Venta de Refacciones y Accesorios  
01 800 714 2503

**BLACK&DECKER** is a trademark of The Black & Decker Corporation, Towson, Maryland, USA  
Marca registrada de *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, E.U.  
Marque de commerce déposée de la société *The Black & Decker Corporation*, Towson, Maryland, É.-U.

**Código de fecha / Date Code**

Copyright © 2007 - 2008 Applica Consumer Products, Inc.

Made in People's Republic of China  
Printed in People's Republic of China

**Importado por / Imported by:**  
**APPLICA MANUFACTURING S. DE R.L. DE C. V**

Presidente Mazarik No. 111, 1er Piso  
Col. Chapultepec Morales, México D.F

Deleg. Miguel Hidalgo

CP 11570

MÉXICO

Teléfono: (55) 5263-9900

**Del interior marque sin costo**

01 (800) 714 2503

Fabricado en la República Popular de China

Impreso en la República Popular de China

Fabriqué en République populaire de Chine

Imprimé en République populaire de Chine



R12007/8-2-30E/S/F



Printed on recycled paper.  
Impreso en papel reciclado.  
Imprimé sur du papier recyclé.